

「穿越淡水、走讀世遺」世界遺產國小低年級教材

馬偕的故事

寧願燒盡
不願壞朽



新北市立淡水古蹟博物館

序

大屯山山腳的淡水，前有淡水河環抱，後有五虎崗盤據，加上房舍依傍展延，形成特殊的聚落風格。大航海時代以來，東西方文化在淡水交會，留下多元的價值、信仰及傳統，這些淡水珍貴的文化資產及古蹟，也深深影響著現今人們的生活。

淡水紅毛城及其週遭歷史建築群，記錄淡水從西荷佔領、開港通商至今的發展歷程，獨樹一格的特色而獲選為臺灣世界遺產潛力點之一。為培養下一代珍惜與愛護淡水的文化遺產，我們邀請到淡水地區國中小學教師及專家學者，規劃一系列淡水世界遺產教材。國小從生活層面著手，介紹馬偕的故事，福佑宮、艋舺山寺建築與漢人聚落的發展，淡水紅毛城、滬尾礮臺等防禦設施與清法戰爭；國中則銜接國小的教材，進一步談到淡水的漢、洋、日聚落風格，以及世界遺產的概況，並探討淡水及臺灣世界遺產潛力點的價值。

期望透過這套教材，從生活與教育開始，讓小朋友們除了認識世界遺產與淡水文化資產，並了解其重要性，能好好珍惜並保護它們，讓淡水的文化遺產能永續與發展。

新北市政府文化局 局長

林寬裕

目次

壹	馬偕在臺初期	4
	渡海來臺	4
	傳教之初	9
	落地生根	10
	第一次返回加拿大	11

貳	與馬偕有關的重要建築	12
	牛津學堂	12
	滬尾偕醫館	13
	淡水禮拜堂	15

參	馬偕在臺後期	16
	淡水女學堂和淡水婦學堂	16
	馬偕墓園	17
	外僑墓園	18

肆	對淡水的貢獻和影響	19
	貢獻和影響	19
	馬偕生活地圖	21

壹 馬偕在臺初期

渡海來臺



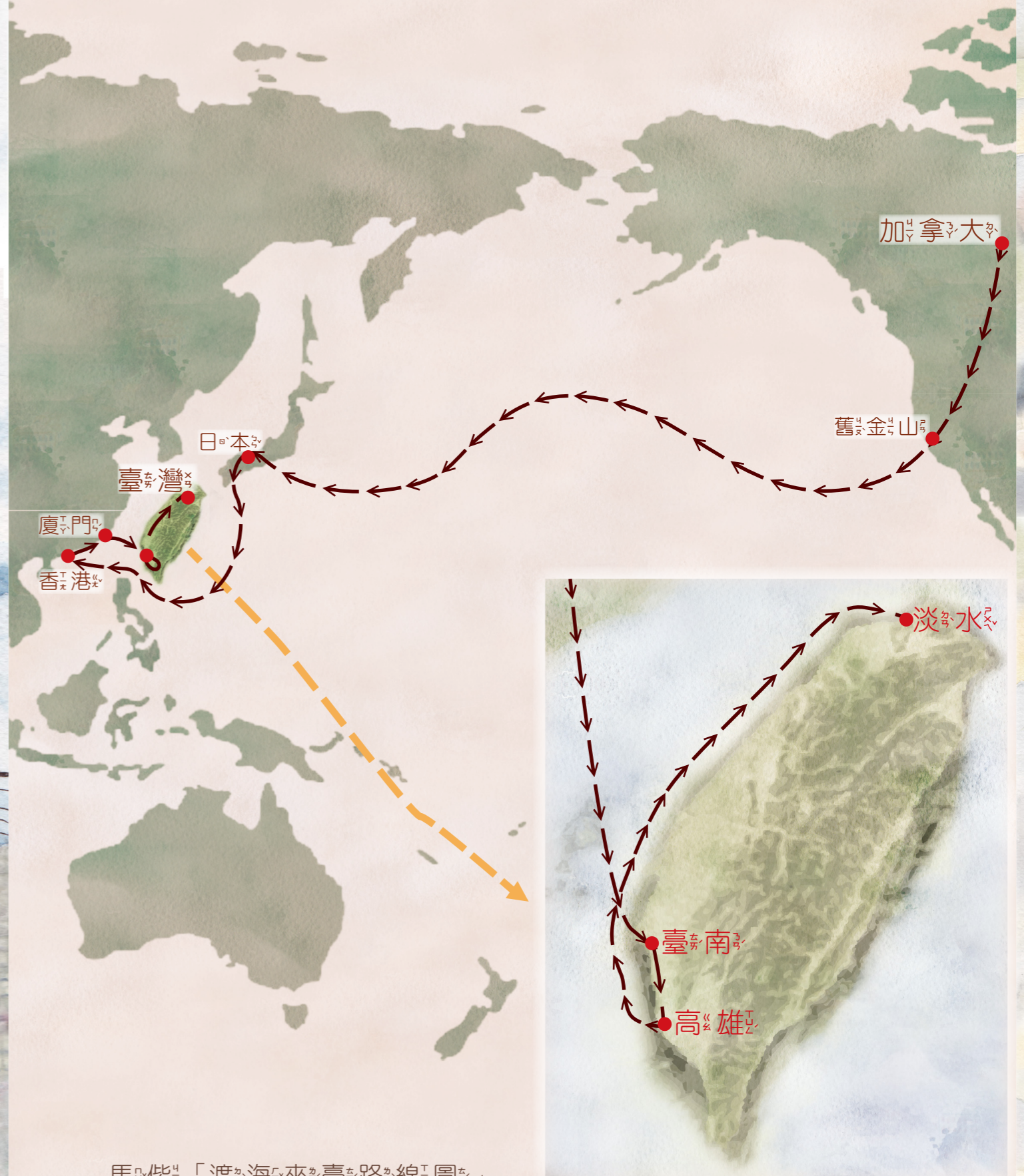
Jenny：「哇！淡水河邊的風景真棒！還可以清楚地看到觀音山。」接著她看到河岸邊有一個跪地大鬍子的銅像，連忙問 Woody：「這個銅像是誰啊？怎麼會跪在這裡？旁邊還有一艘船？」

Woody：「他是馬偕。」

Jenny：「馬偕是誰啊？」

Woody：「看來你對『他』很有興趣，那今天我們就去找周老師，請他帶我們來一趟馬偕之旅吧！」

周老師：「這個大鬍子，名叫馬偕，出生於1844年，是加拿大人。10歲時聽到前往中國宣教的賓威廉宣教士演講，內心深受感動，於是立志長大後要成為宣教士。27歲那年他出發到中國，後來到了臺灣高雄、臺南，聽說臺灣北部還沒有人傳教，於是搭『海龍號』北上，在1872年3月9日到達淡水，從此就在淡水定居下來。」



馬偕「渡海來臺路線圖」



傳教之初

Jenny：「當時淡水沒只有傳教士、沒只有教會，那馬偕住哪裡？」

周老師：「他剛開始是租房，當作傳教和幫人看病、拔牙的地方。再慢慢建立北部第一間教會——淡水教會。」

周老師：「馬偕還獲得一位同姓的馬偕夫人，為了紀念逝世的丈夫——馬偕船長，捐贈2,500美元給馬偕傳教和蓋醫院。他蓋了臺灣北部第一所西醫醫院滬尾偕醫館，也是馬偕紀念醫院的前身。」



淡水教會，今淡水禮拜堂。



滬尾偕醫館

落地生根

周老師帶 Jenny 和 Woody 到真理街去逛逛。

周老師：「這間漂亮的白色房子就是馬偕的家，他在這裡結婚生子。」

Jenny：「他跟誰結婚啊！是臺灣人？還是外國人？」

Woody：「我知道，是臺灣人。」

周老師：「是的，他跟住在五股坑（新北市五股區）的張聰明結婚，生了二女兒一子。」

Jenny：「馬偕的家蓋得很特別，我如果能夠住在這裡，該有多好。」

周老師：「這是西班牙式的建築。」

Jenny：「哇！從這裡可以看到淡水河和觀音山，風景真的很棒！」

第一次返回加拿大

周老師繼續說：「後來，馬偕回加拿大報告他傳教的成果，牛津郡的鄉親們感受到他傳教的辛苦，募款讓他回臺蓋一間現代化學校，也就真理大學內的牛津學堂。我們一起去看看吧！」

Woody：「真理大學到了，這棟建築就是牛津學堂，對不對？」



動動腦
牛津學堂這個名稱的由來跟什麼有關呢？



馬偕與學生在剛落成不久的牛津學堂前合影（真理大學提供）

找找看
牛津學堂有一個中文名稱叫什麼？



牛津學堂的現貌



馬偕全家福（真理大學提供）

動動腦
猜一猜，馬偕為什麼要與張聰明結婚？



馬偕故居又稱為小白宮

動動腦
馬偕故居為什麼又被稱為小白宮？

貳 與馬偕有關的重要建築

牛津學堂

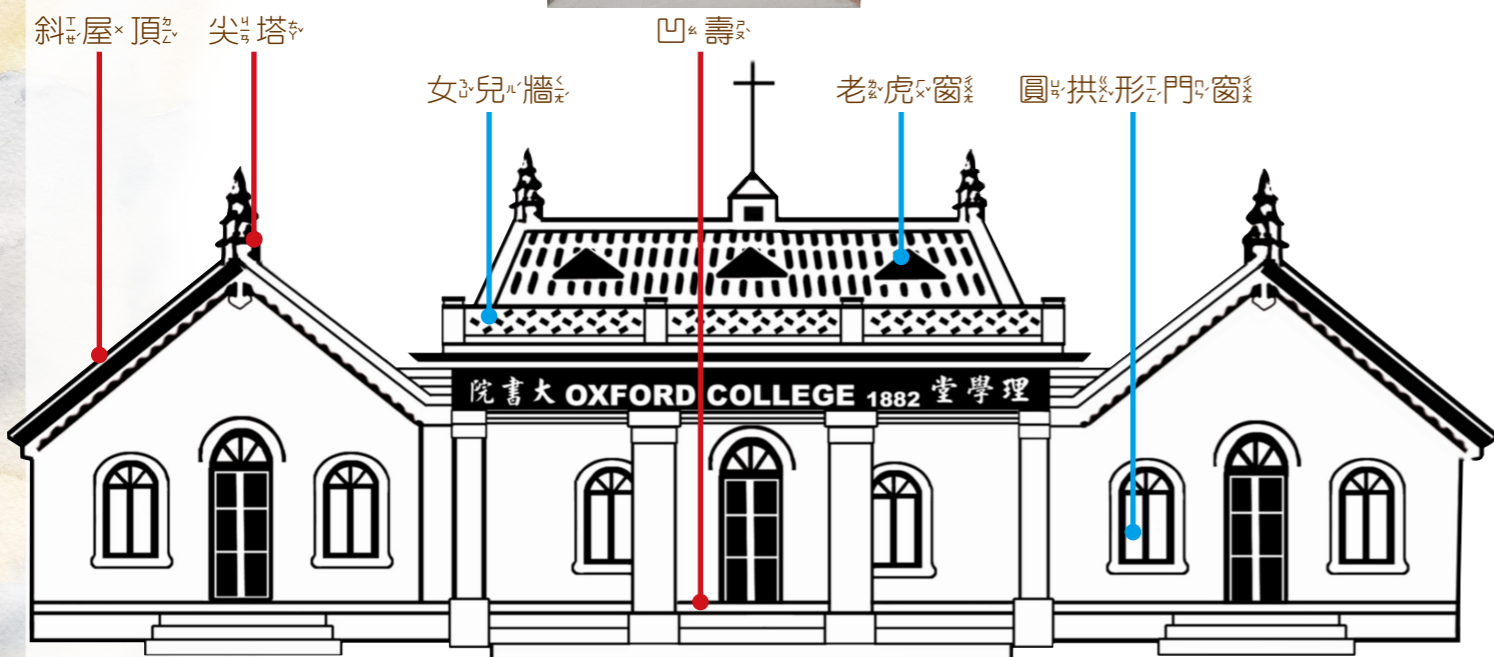
周老師：「你們抬頭看看上面寫了什麼？」

Jenny 搶著說：「有理學堂大書院和一些英文字。」

周老師：「很棒！英文就是牛津學堂的意思。那你們再猜猜看，1882 是代表什麼意思？」

Woody：「我猜應該是蓋好的時間。」

周老師：「答對了！牛津學堂在 1882 年蓋好，是一棟中西合璧的建築。」



建築小百科：

中式建築：凹壽、尖塔、斜屋頂。

西式建築：圓拱形門窗、老虎窗、女兒牆。

滬尾借醫館

聽完周老師的解說，Woody 接著問：「淡水還有其他中西合璧的建築嗎？」

周老師：「滬尾借醫館也是中西合璧的建築。來，你們看。」

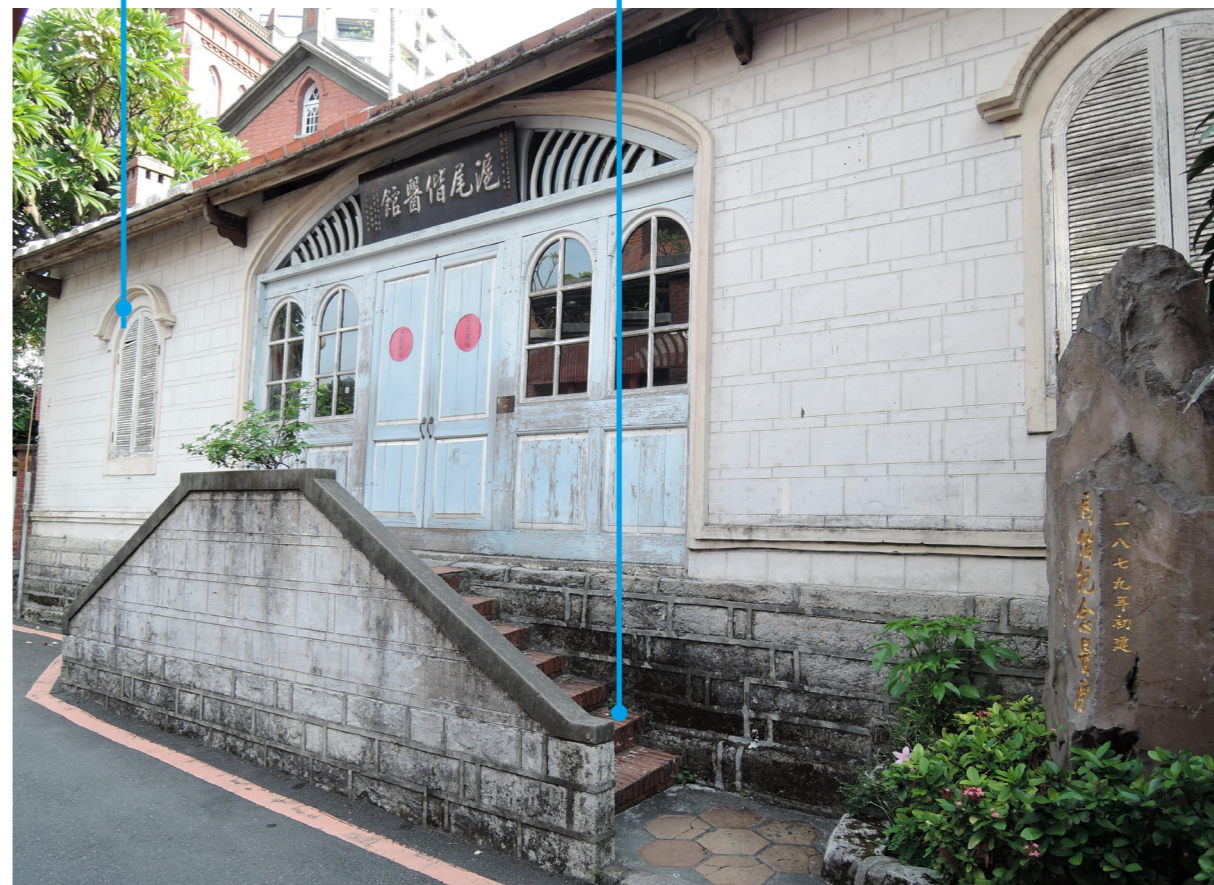
Jenny 和 Woody 看著周老師手機中的滬尾借醫館照片，耳裡聽著周老師的說明。



西式圓拱窗



雙跑高臺樓梯



滬尾借醫館

Woody：「我看過馬偕幫人拔牙的照片，所以他是牙醫嗎？」

周老師：「馬偕是一位學過醫學的傳教士，主要的工作還是宣教，替人拔牙是他與當地居民接觸的一種方式，時間久了，大家都會聽他宣揚教義。」

Woody：「喔！我明白了，替人拔牙讓大家都喜歡他，再趁機傳教，真是厲害！」

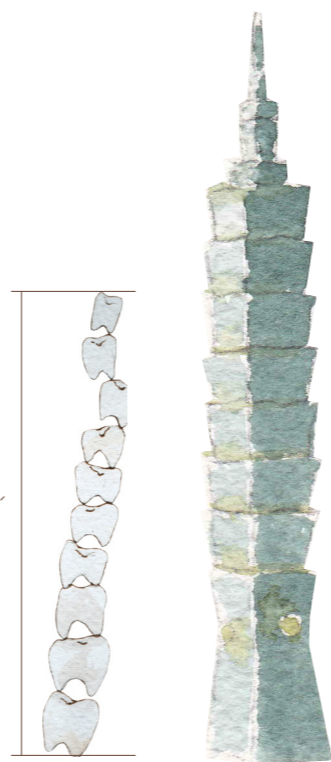
周老師：「他是真的在替大家解決困擾，治療疾病，據說他拔牙的牙齒約有2到3萬顆之多，疊起來有70層樓那麼高。」

Woody說：「這麼高，也太強了。」



馬偕牧師與學生露天為民眾拔牙，馬偕手持拔牙鉗。(真理大學提供)

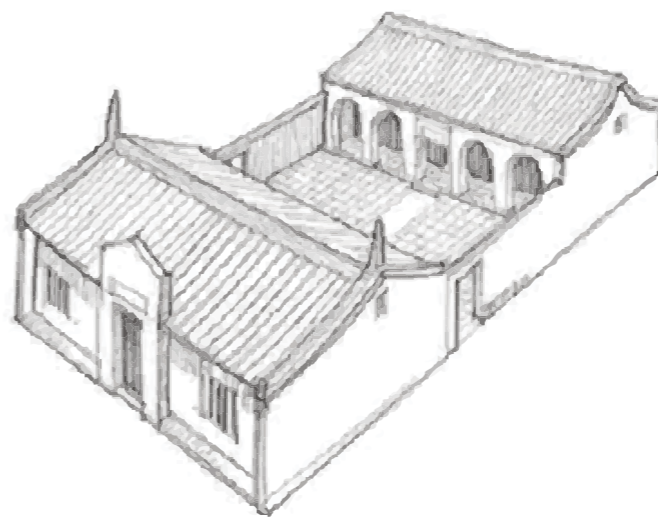
70層樓



淡水禮拜堂

Jenny問：「周老師，隔壁的淡水禮拜堂也是中西合璧的建築嗎？」

周老師回答：「不是，妳現在看到的淡水禮拜堂已經第三次改建，是馬偕的兒子設計的。」



第一代淡水禮拜堂，是馬偕設計建造的，在1875年完成。由民房改建而成，有中西合璧的概念。



第二代淡水禮拜堂由吳威廉牧師設計建造，1915年啟用，只使用了16年。(蘇文魁提供)



第三代淡水禮拜堂由馬偕的兒子偕觀廉設計建造，1933年啟用，使用至今。

參 馬偕在臺後期

淡水女學堂

周老師：「其實除了剛剛講的那些建築外，淡水女學堂也是馬偕創立的。他來到臺灣時就發現，當時的人有『重男輕女』的觀念，女生是不可以讀書的。於是他在1884年創設淡水女學堂，為臺灣新式女子學校的開始，希望藉由教育的力量，使這些婦女增廣見聞，發揮才能。」

Jenny：「嗯，沒錯！有時候女生比男生厲害多了。」

淡水婦學堂

周老師繼續說：「1910年，吳威廉牧師在淡水女學堂的東側設置了淡水婦學堂，目的在訓練女性傳教人員。」

Woody：「那男生呢？」

Jenny：「牛津學堂啊！剛剛才介紹過，馬上就忘記了。」

Woody：「對哦！」

動動腦

馬偕希望婦女讀書最重要的原因，是什麼？



淡水女學堂，現為純德幼兒園。



淡水婦學堂，現為淡江高中校史館。



馬偕墓園

周老師：「後來馬偕因為喉癌，在1901年6月2日下午4時過世，他的骨灰葬於今日淡江高中內。走，我們去看吧！」

Jenny害怕地說：「不要啦！我不喜歡看墳墓，好可怕！」

周老師：「Jenny不用怕，沒有恐怖的感覺，還很漂亮呢！」

Jenny的表情變了，好奇地問：「真的嗎？很漂亮？」

周老師：「是啊！到了那裡你就知道。」



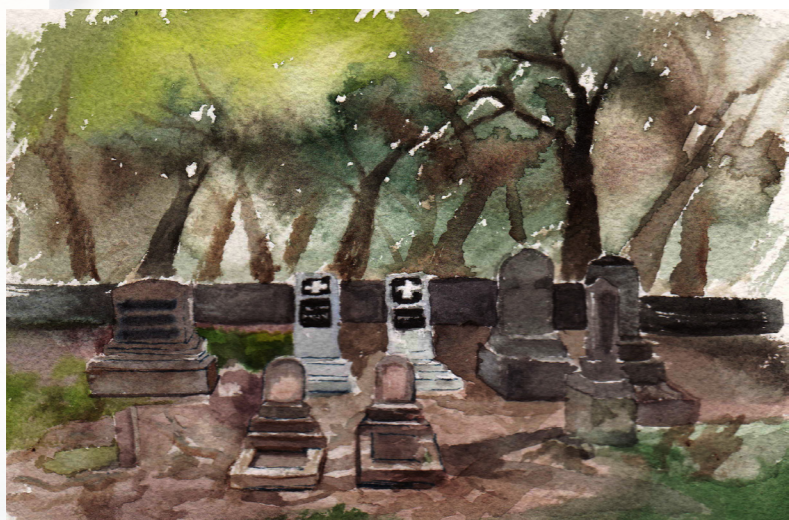
外僑墓園

Jenny 問周老師：「老師，牆後面也是馬偕家人墳墓嗎？」

周老師回答：「不是，那是外僑墓園。」

Woody 一臉疑惑地問：「外僑墓園？是哪些外國人的墳墓？」

周老師說：「有外國商人、傳教士及官員等，但都是以傳教士居多。」



洋式墓園



臺灣常見墓園

肆 對淡水之貢獻和影響

貢獻和影響

周老師：「聽了這麼多馬偕的故事後，你們說說看，他對淡水有哪些貢獻呢？」

Jenny：「女生可以讀書、學習。」

周老師：「嗯！很好。Woody，你呢？」

Woody：「我想是大家大家都認識了西醫，不再只靠中藥治病。」



動動腦

小朋友，你也可以想想看，馬偕對淡水有哪些貢獻和影響？

周老師又問：「那你們從今天的馬偕之旅中，得到什麼感想呢？」

Jenny：「以前的女生想讀書是很不容易的，所以我認真讀書，長大之後去幫助其他需要幫助的人。」

Woody：「今天的馬偕之旅讓我不知道我對淡水的認識還不夠，以後有不懂的，還可以問老師嗎？」

周老師：「當然可以，能讓淡水的孩子們更認識淡水是我最高興的事。」

Jenny 和 Woody 同聲說：「謝謝周老師。」

馬偕生活地圖

周老師：「今天就逛到這裡囉！你們記得多少呢？」

Woody 搶著說：「我知道他蓋了很多有特色的建築。」

Jenny 也回答：「我知道他娶了臺灣人張聰明當老婆。」

周老師：「你們別急，來看看這張地圖，慢慢說，你們記得多少？」



動動腦

小朋友，你也可以想想看，我們為什麼要認識馬偕呢？



動動腦：從地圖中找出以下的答案

1. 與「教育」相關的古蹟有哪些？
2. 與「醫療」相關的古蹟有哪些？
3. 馬偕住過哪些地方？
4. 與「女子教育」相關的古蹟有哪些？
5. 你可以簡單說說看馬偕的一生嗎？



穿越淡水、走讀世遺

世界遺產國小低年級教材

指導單位：文化部文化資產局、新北市政府

出版單位：新北市政府文化局

執行單位：新北市立淡水古蹟博物館

編輯單位：新北市淡水區文化國民小學、新北市淡水區淡水國民小學
新北市淡水區鄧公國民小學、新北市立正德國民中學

發行人：林寬裕

總策劃：柏麗梅

企劃：周青青、吳育倫

委員：周宗賢、張政亮

總編輯：張益仁

主編：林延霞

編輯人員：呂淑智、李惠卿、邱志祥、莊珀綺、彭美琴、黃如儀、
蔡文欽、駱怡璇、譚怡君

圖片提供：真理大學、蘇文魁

校對：吳育倫、陳媛

美編插圖：泰允企業有限公司、黃子彥

印刷輸出：新北市維凱創意印刷庇護工場

發行單位：新北市立淡水古蹟博物館

地址：新北市淡水區中正路一段6巷32之2號

電話：(02)2621-2830

網址：<http://www.tshs.tpc.gov.tw/>

出版日期：105年11月

定價：新臺幣100元/本，新臺幣400元/套

I S B N : 978-986-05-0788-1




ISBN 978-986-05-0788-1



 **文化部文化資產局**
Bureau of Cultural Heritage, Ministry of Culture

 **新北市政府**
New Taipei City Government

 **新北市政府 文化局**
Cultural Affairs Department
New Taipei City Government

 **新北市立淡水古蹟博物館**
Tamsui Historical Museum, New Taipei City